

Л. Лёриц

## "ХУРИН АЛТАЙ" И "ЕРЕНСЕЙ"

В 1964 г. появился второй том "Абая Гэсэра" – "Сказания о Хубуне Ошор Богдо и Хурин Алтае" [1], подготовленный к печати бурятским филиалом Академии наук СССР в Улан-Удэ. Раньше мы уже высказывали предположение, что "Хурин Алтай" и "Ошор Богдо" не относятся к циклу песен о Гэсэре; их содержание существенно отличается от известных вариантов Гэсэра; сам Гэсэр в песнях второго тома мало действует, чаще всего о нем упоминается, чтобы этим объединить сказания с песнями о Гэсэре. По нашему мнению, "Хурин Алтай" ничего общего не имеет с песнями о Гэсэре, которые возникли совершенно самостоятельно, и только из-за большой популярности Гэсэра были попытки со стороны исполнителей объединить его с песнями о Гэсэре. В сказании "Хурин Алтай" очень редко, но все же упоминается имя Гэсэра, хотя действующим лицом он не является, ведь в это время он уже покидает земной мир и находится на небесах. Появляется иногда небесный брат Гэсэра, по эпосу – дядя Хурин Алтая Дашин Шохор, выступающий на стороне Хурин Алтая. Отмечается сходство между "Гэсэром" и "Хурин Алтаем". Правда, в конце "Хурин Алтая", когда добро уже одерживает верх над злом, и все недруги получают заслуженное наказание, а положительные герои вознаграждаются, Санхан Гоохон рассказывает своим сыновьям, как Гагуурай Гоохон и Ебсоголдой превращали Гэсэра в ишака. Од-

нако этот эпизод не связан органически с сюжетом эпоса; он появился в заключительной части произведения значительно позже. "Хурин Алтай" отражает своеобразие бурятского эпоса той поры, когда песни о Гэсэре еще не были известны бурятам. После появления "Гэсэра", были попытки объединить каким-либо образом самые интересные и популярные сюжеты старинных произведений с "Гэсэром". Учитывая, что эпос о Гэсэре даже на бурятской территории представлял собой относительно законченную эпопею, проще всего было главных героев старых популярных сказаний сделать сыновьями Гэсэра, объединив тем самым произведения, которые сюжетно не были органически связаны.

Наше предположение, что "Хурин Алтай" только позже присоединили к песням о Гэсэре, поддержала бы такая песня, которая по сюжету походила бы на "Хурин Алтая", но никакого отношения не имела бы к "Гэсэру". Иными словами, нужно проследить, существует ли "Хурин Алтай" самостоятельно, независимо от эпоса о Гэсэре.

В 1968 г. в Улан-Удэ появилась былина "Еренсей" (собрание Ц. Жамцарано) Маншут Имегенова, со слов которого Жамцарано записал и "Абай Гэсэр-хубуна" [2]. Рассматривая параллельно "Еренсея" и "Хурин Алтая", можно заметить много сюжетных совпадений, которые нельзя считать случайными.

Ниже сравним "Еренсея" и "Хурин Алтая" и исследуем эти совпадения. Оговоримся заранее, что сходство "Еренсея" с "Хурин Алтаем" прослеживается не во всей былине Имегенова, а только во второй ее части ("История Ханхан Согте, сына Еренсея").

### "Хурин Алтай"

1. Хурин Алтай ловит волшебного буцефала и отправляется, чтобы взять в жены Агуй Ногоон, дочку Наран Гэрэла.

### "Еренсей"

1. Ханхан Согто отправляется, чтобы взять в жены Налхан Тайжу, дочь хана Газар Баяна.

2. По дороге побеждает демонов и находит сына хана Шургалжан Баяна, Шураг Тайжу, которого отравила одна женщина-демон ядовитым чаем.

3. Хурин Алтай водой вечной жизни оживляет его, потом убивает женщину-демона, которая и его тоже хотела отравить чаем.

4. Превратившись в старика, идет ко двору хана Наран Гэрэла.

5. Он должен бороться за руку девушки с шестью претендентами, побеждает их и снова принимает свой настоящий вид.

6. По приказу хана нужно привезти с берега Желтого моря желтую собаку-чародея Гунига.

7. Он идет к небесным кузнецам, чтобы они сделали кандалы и ошейник для собаки.

8. Кузнецы хотели отказаться, но когда он проклял их, они выполнили его просьбу.

9. С помощью Дашин Шохора ловит собаку, потом по приказу хана, который испугался ее, отпускает ее.

10. Следующая задача заключалась в том, чтобы при-

2. По дороге побеждает демонов и отправляется на пещеру, чтобы семь кузнецов закалили его тело.

3. Старуха хочет его отравить ядовитым чаем, он убивает ее и оживляет Шураг Тайжу, сына хана Шорголжин Баяна.

4. Превратившись в старика, он идет во двор хана.

5. Он побеждает шестерых претендентов и снова принимает свой настоящий вид.

6. По приказу хана нужно привезти с берега Молочного моря желтую собаку-чародея Гунига.

7. Он идет к небесным кузнецам, чтобы они сделали кандалы и оковы.

8. Кузнецы хотели отказаться, но когда он пригрозил им, они выполнили его просьбу.

9. Он ловит собаку.

10. Следующая задача заключалась в том, чтобы при-

нести перо птицы Ханхан-хардига, которое было острое, как лезвие ножа. Он спасает дочерей птицы от змея, который хотел их съесть, и с помощью собаки Гунига убивает змея.

11. Он несет обратно перо, которое подарила ему птица Ханхан-хардиг, и убивает Даныял Шара Мангадхая, уничтожает всю мангадхайскую семью.

нести перо птицы Ханхан-хардига, которое было острое, как лезвие бритвы. Он спасает дочерей птицы, убивает змея с помощью собаки Гунига. Птица дарит ему нужное перо.

11. Хан пугается пера, Согто относит перо в безопасное место, молодые отправляются домой.

Содержание этих двух частей песен по существу одинаково. Как мы уже упомянули, обе песни пел один и тот же исполнитель Маншут Имегенов. Возникает вопрос, только ли содержание их сходно, или же исполнитель "Хурин Алтая" целиком, почти дословно включил это произведение в "Еренсей". Хотя последнее предположение кажется более вероятным, в действительности же сказитель одно и то же содержание облекал в разную форму и пел песни, в которых, хотя не очень часто, но все же можно заметить места, которые совпадают:

Буха ехэ хузуутэни  
Булгалаһан нохой тэрэл!  
Буудайл иунгун һаадагтани  
Ханьялаһа нохой тэрэл!

Буха ехэ хузуутэни  
Булгалаһан нохой байнал  
Буудай мунгэн һаадагтани  
Ханьялаһан нохой-ханай байна!

Дословно совпадающие части встречаются редко, однако адекватные по содержанию отрывки двух былин можно обнаружить во многих местах, но в каждой былине они излагаются по-разному. Значит, адекватности содержания не всегда сопутствует совпадение формы изложения.

При исследовании совпадений мы определили, что соответствующая часть "Хурин Алтая" и "Еренсея" – самостоя-

тельная бурят-монгольская былина, которую потом включали в большие циклы, как например, Гэсэриада.

В сравниваемых произведениях имена частично совпадают. В обеих песнях рассказывается об отравлении ядовитым чаем храбреца, которого спасает Хурин Алтай или Ханхан Согто, Шураг Тайжу, сын Шорголжин Баяна. В обеих песнях волшебную собаку, которую герою нужно достать, зовут Гунигом, а волшебную птицу — Ханхан-хардигом. "Хурин Алтай" произвольно отнесли к "Гэсэру", поэтому здесь можно встретить имена, известные из "Гэсэра", но все-таки, кроме вышеупомянутых имен, никакого совпадения между "Гэсэром" и былинами нет.

На основе анализа двух песен можно составить общую схему, которая не относится ни к "Гэсэру", ни к другой крупной былине. Это сюжетная схема самостоятельной былины, которая может сделать произведение более интересным:

1. Герой с большими трудностями достает воду вечной жизни, ловит самую молодую из пьющих эту воду диких лошадей, волшебного буцефала, достает оружие.

2. Отправляется на поиски жены, по дороге борется с демонами и побеждает их.

3. Отправляется на небо и закаливает свое тело с помощью небесных кузнецов.

3. Старуха-демон хочет отравить его ядовитым чаем.

4. Оживляет водой вечной жизни принца, которого отравила ядовитым чаем старуха.

5. Превращается в старика и идет ко двору отца девушки, которая должна стать его женой.

6. Борется с молодыми соперниками и побеждает их.

7. Принимает свой настоящий облик, но хан ставит перед ним новые задачи.

8. Нужно привести с берега Молочного моря (Желтого моря и т.д.) желтую собаку Гунига страшной силы.

9. Небесные кузнецы делают ошейник и кандалы для собаки, он ловит ее, потом по приказу хана, испугавшегося собаки, отпускают ее.

10. Следующая задача заключается в том, чтобы принести острое, как лезвие ножа, перо птицы Ханхан-хардига.

11. Спасает дочерей птицы от змея; убивает его с помощью собаки.

12. Хан пугается пера – отправляет его обратно.

12а. Герой относит перо в безопасное место.

13. Хан отдает ему дочь в жены, и молодые возвращаются домой.

Последний вопрос: насколько установленная таким образом сюжетная схема былины специфична для бурятского эпоса и какую роль играли монгольские народы в создании этого эпоса.

Если былинку рассмотреть целиком, окажется, что это простая одноходовая былина; действие продолжается и после женитьбы героя. Нужно отметить, что "Хурин Алтай" уже двухходовая былина, где второй ход – похищение жены и освобождение ее. Ход песни не отличается от того общего хода который определил Поппе в эпосах халха. Что касается некоторых других мотивов, то тоже можно сослаться на общие монголо-бурятские эпические традиции. Иногда, например в истории с пером птицы Ханхан-хардиг, устанавливается связь с индийской мифологией (борьба змея и Гаруды). Часто встречается этот сюжет и в былинном эпосе монгольских народов [3, 147-149, 153-154].

Различия между монгольскими и бурятскими песнями обусловлены в первую очередь разницей в степени общественного развития, песни халха отражают организованный феодальный порядок развитого животноводческого общества (борьба ханов), а бурятские песни сохранили черты низшего по развитию лесовническо-охотнического общества (дуэль).

В этом и состоит основное отличие монгольских былин от бурятских; все они по существу части единого монгольского эпоса.

## Литература

1. Абай Гэсэр-Хубун, ч. II, Ошор Богдо и Хурин Алтай, Улан-Удэ, 1964.
2. Еренсей, Улан-Удэ, 1968.
3. Монгол ардын аман зохиолын дээж, Улаанбаатар, 1967.